GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

HU VEDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

LV AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

EE KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU

www.profix.com.pl

L4061001, L4061002, L4061003, L4061004, L4061005, L4061006
L4061101, L4061102, L4061103, L4061104, L4061105, L4061106

V1.21.06.2018

www.profix.com.pl

GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

Warning high visibility bibpants, product code: L40610XX, L40611XX
(XX=size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

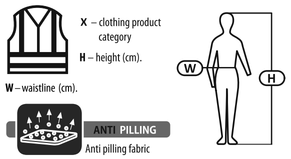
WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

Warning high visibility bibpants, hereinafter the "clothes" or "protective clothing" are manufactured in accordance with the EN ISO 20471:2013 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No.1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

These clothes are a piece of category II personal protective equipment for use when the presence of the wearer must be visually signalled to provide visibility both at day and at night when illuminated by vehicle lamps, artificial lighting or limited natural light.

- **Manufacturer information:**



X – clothing product category

H – height (cm).

W – waistline (cm).

ANTI PILLING
Anti pilling fabric

HIGH-VISIBILITY
High visibility material

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

Protective clothing should be worn at all times during performance of any works which require visual signalization for the given person. Do not cover protective clothing when in use.

Do not allow to be soiled heavily.

2. MATERIAL

The clothes are made of T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270 g / m^2 ± 10 g / m^2.

Materials used for production should not cause skin irritation or allergic reactions. In individual, very rare cases, however, such reactions may occur in persons particularly allergic to plastics.Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance.

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. LIMITATION OF PROTECTION

These clothes help make you visible. Wear them at all times to be protected. Protection level applies only to the material used for making the clothing and applies only to new clothes which have not been washed or repaired. The above protection level corresponds to the test carried out, in accordance with the above-mentioned standards, for new clothes and does not reflect any changes due to wear and tear.

- **The factors that reduce the protection efficiency:**

a) heavy soiling of material; b) effect of fire or hot surfaces; c) effect of cold temperatures; d) solvent and thinners; e) chemicals, acids, alkali; f) caustic agents; g) material aging; h) misuse.

4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

NOTE! *The specified maximum number of cycles is not the only factor affecting the service life of the product. The service life depends on the conditions of use, storage, etc. as well.*

5. MAINTENANCE

40° - Wash at temperatures up to 40°C no more than 25 times.

- Do not bleach

Ⓟ - Professional dry cleaning in tetrachloroethylene

- Iron at temperatures up to 110°C

☒ - Do not dry in the tumble dryer

NOTE! When washing at home, do not wash with other clothing.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

Die Warnlatzhose mit erhöhter Sichtbarkeit, Produktkode: L40610XX, L40611XX
(XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

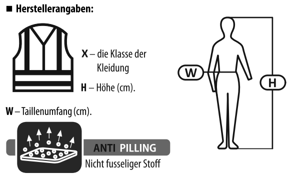
WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Warnlatzhose mit erhöhter Sichtbarkeit – weiterhin "Kleidungsstück" oder "Schutzkleidung" genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 20471:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 1437 teil: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Das Kleidungsstück ist ein Mittel der persönlichen Schutzausrüstung der 2. Klasse, welches zur Anwendung in Situationen bestimmt ist, in denen die Anwesenheit ihres Verbrauchers signalisiert werden muss, um seine Sichtbarkeit sowohl tagsüber als auch in der Nacht, bei Fahrzeugbeleuchtung und künstlicher oder begrenzter natürlichen Beleuchtung zu gewährleisten.

- **Herstellerangaben:**



X – die Klasse der Kleidung

H – Höhe (cm).

W – Taillenumfang (cm).

ANTI PILLING
Nicht fusseliger Stoff

HIGH-VISIBILITY
Material mit erhöhter Sichtbarkeit

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

Die Schutzkleidung sollte ununterbrochen, während der gesamten Zeit der Arbeitsausführung, bei der die Anwesenheit ihres Nutzers signalisiert werden muss, getragen werden. Während der Benutzung darf die Warnschutzkleidung auf keine Weise verdeckt werden.

Starke Verschmutzung vermeiden.

2. STOFF

Die Kleidung wurde aus - T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270 g/m^2 ±10g/m^2 hergestellt.

Die zur Herstellung angewandten Stoffe sollten weder Hautreizungen noch allergische Reaktionen hervorrufen. Solche Reaktionen können sehr selten und in Einzelfällen bei Personen die besonders gegen Kunststoffe allergisch sind, vorkommen. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen.

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZEINSCHRÄNKUNGEN

Die Schutzkleidung hilft Ihnen sichtbar zu bleiben – tragen Sie diese ununterbrochen. Der angegebene Schutzgrad gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen hergestellt wurden. Er gilt nur für neue, noch nicht gewaschene und nicht reparierte Kleidungen. Der genannte Schutzgrad basiert auf dem Test, der gemäß den oben genannten Normen auf neuen Kleidungen durchgeführt wurde. Er berücksichtigt nicht die Änderungen, die infolge deren Abnutzung auftreten.

- **Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:**

a) starke Materialverschmutzung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) Niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) Chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Ätzmittel; g) Materialalterung; h) un-bestimmungsgemäße Nutzung.

4. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Aufrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

ACHTUNG! *Die festgelegte maximale Zahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige mit der Nutzungsdauer des Produkts verbundene Faktor. Die Nutzungsdauer wird auch von den Nutzungsbedingungen, Lagerbedingungen etc. abhängig sein.*

5. PFLEGE

40° - Waschen bei 40 °C maximal 25 Male

- Nicht chloren

Ⓟ - Professionelle Reinigung in Tetrachloroethylene

- Bis 110°C bügeln

☒ - Im Trommeltrockner nicht trocknen

ACHTUNG! Unter häuslichen Bedingungen sollten Sie die Schutzkleidung nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken waschen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

Spodnie ogrodniczki ostrzegawcze o podwyższonej widzialności, kod produktu: L40610XX, L40611XX
(XX=rozmiar, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

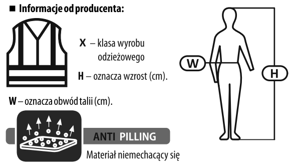
OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Spodnie ogrodniczki ostrzegawcze o podwyższonej widzialności – dalej „ubranie" lub „odzież ochronna" są wyprodukowane zgodnie z z normą EN ISO 20471:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

W procesie oceny zgodności uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej, należącym do II kategorii, przeznaczonym do stosowania w sytuacjach, w których obecność jej użytkownika musi być wizualnie sygnalizowana dla zapewnienia jego widzialności zarówno w dzień jak i w nocy przy oświetleniu światłami pojazdów, w warunkach oświetlenia sztucznego lub ograniczonego oświetlenia naturalnego.

- **Informacje od producenta:**



X – klasa wyrobu odzieżowego

H – oznacza wzrost (cm).

W – oznacza obwód talii (cm).

ANTI PILLING
Materiał niemechacący się

HIGH-VISIBILITY
Materiał o podwyższonej widzialności

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, podczas których obecność osoby musi być wizualnie sygnalizowana. Podczas użytkowania w żaden sposób nie wolno zasłaniać odzieży ostrzegawczej.

Nie dopuszczać do silnego zabrudzenia.

2. MATERIAŁ

Ubrania wykonane są z tkaniny T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m^2 ±10g/m^2.

Użyte do produkcji materiały nie powinny wywoływać podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować niezwykle rzadkie i odosobnione przypadki takich reakcji u osób szczególnie uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem.

W wyrobie nie użyto materiałów które mogą spowodować reakcje alergiczne lub być rakotwórcze toksyczne, czy mutagenne.

3. OGRANICZENIA OCHRONY

Ubranie to pomaga być widocznym – należy je nosić przez cały czas dla zapewnienia ochrony. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, niepranych, nienaprawianych. Wymieniony poziom ochrony bazuje na teście wykonanym zgodnie z ww. normami na nowych ubraniach i nie uwzględnia zmian powstających na skutek ich zużycia.

- **Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony:**

a) silne zabrudzenie materiału; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d)rozpuszczalniki; e) środki chemiczne kwasy, zasady; f) środki żrące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

UWAGA! *Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu. Czas użytkowania będzie także zależny od warunków użytkowania, warunków przechowywania itd.*

5. SPOSÓB KONSERWACJI

40° - Prać w temperaturze 40°C

- Prasować w temperaturze do 110°

Ⓟ - Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie

☒ - Nie suszyć w suszarce bębnowej

- Nie chlorować

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

Защитные брюки-комбинезон с повышенной видимостью, код изделия: L40610XX, L40611XX
(XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

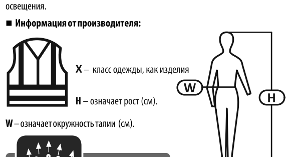
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Защитные брюки-комбинезон с повышенной видимостью (светоотражающие) – дальше „одежда" или „защитная одежда", – произведены согласно европейскому стандарту EN ISO 20471:2013 и постановлению 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Данная одежда - это средство персональной защиты, которое относится ко II категории и предназначено для применения в ситуациях, в которых присутствие её пользователя должно визуально сигнализироваться для обеспечения его видимости, как днём, так и ночью, при освещении фарами транспортных средств, в условиях искусственного освещения или ограниченного натурального освещения.

- **Информация от производителя:**



X – класс одежды, как изделия

H – означает рост (см).

W – означает окружность талии (см).

ANTI PILLING
Материал нелохматящийся

HIGH-VISIBILITY
Материал с повышенной видимостью

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

Защитная одежда должна применяться постоянно во время выполнения каждой работы, при которой должно визуально сигнализироваться наличие человека. Во время пользования никаким образом нельзя прикрывать защитную одежду.

Не допускать сильного загрязнения.

2. МАТЕРИАЛ

Одежда изготовлена из ткани T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270г/$м^2$ ± 10г/$м^2$.

Материалы, использованные для производства, не должны вызывать ни раздражений кожи, ни аллергических реакций. Однако могут возникать чрезвычайно редкие и единичные случаи таких реакций у лиц, особенно чувствительных к пластмассе. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом.

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Эта одежда помогает быть заметным – для обеспечения защиты следует её носить на протяжении всего времени.

Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестиранной, не бывшей в ремонте одежды. Указанный уровень защиты основан на испытании новой одежды, выполненном в соответствии с вышеназванными стандартами, без учёта изменений, возникших в результате износа одежды.

- **Факторы, снижающие эффективность защиты:**

а) сильное загрязнение материала; б) воздействие огня или горячего основания; в) воздействие низкой температуры; г) растворители; д) химические средства, кислоты, щёлочи; е) едкие вещества; ё) старение материала одежды; ж) применение не по назначению.

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы следить, чтобы одежда не потеряла свих защитных функций.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов швов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

ВНИМАНИЕ! *Указанное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, связанным со временем использования изделия. Время использования также будет зависеть от условий использования и хранения и т.д.*

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

40° - Стирать при температуре воды 40 °С максимально 25 раз

- Гладить при темп. не более 110 °С

Ⓟ - Профессиональная химическая чистка в тетрахлорэтилене

- Не хлорировать

☒ - Не сушить в сушильном барабане

ВНИМАНИЕ! Во время стирки этой одежды в домашних условиях, не следует стирать ее с другой одеждой.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instrucțiunea originală

Pantaloni salopetă cu vizibilitate sporită, cod produs: L40610XX, L40611XX
(XX=mărime, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

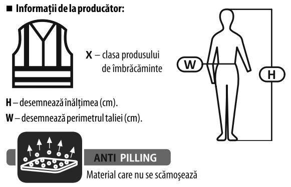
ATENȚIONARE! *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Pantaloni salopetă cu vizibilitate sporită – în continuare „piesa de îmbrăcăminte" sau „îmbrăcămintea de protecție", sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 20471:2013 şi Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

La procesul de evaluare al conformității a participat organismul notificat nr. Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Aceste piese de îmbrăcăminte sunt un mijloc de protecție personală din categoria II, destinat pentru utilizare în situațiile, în care prezența utilizatorului acestuia trebuie semnalizată vizual pentru a asigura vizibilitatea acesteia atât în timpul zilei, cât şi pe durata nopții, la iluminarea cu farurile vehiculelor, în condiții de iluminat artificial sau de vizibilitate naturală limitată.

- **Informații de la producător:**



X – clasa produsului de îmbrăcăminte

H – desemnează înălțimea (cm).

W – desemnează perimetrul taliei (cm).

ANTI PILLING
Material care nu se scămoşează

HIGH-VISIBILITY
Material cu vizibilitate sporită

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă şi să asigure libertatea de mişcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

Îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată pe toată durata în timpul efectuării oricăror lucrări atunci când prezența unei persoane trebuie semnalizată vizual. Pe durata utilizării a nu se acoperi în niciun mod îmbrăcămintea de avertizare.

Nu permiteți murdărirea excesivă.

2. MATERIAL

Îmbrăcămintea este efectuată din țesătură T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m^2 ±10g/m^2.

Materialele utilizate la producție nu trebuie să provoace iritații ale pielii sau reacții alergice. Totuşi pot apărea unele cazuri extrem de rare şi limitate de astfel de reacții la persoanele extrem de sensibile la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte şi să luați legătura cu un medic.

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. LIMITARE DE PROTECȚIE

Piesa de îmbrăcăminte ajută la vizibilitate – trebuie purtată în permanență pentru a asigura protecția. Nivelul de protecție se referă doar la materialul, din care s-au cusut piesele de îmbrăcăminte şi este valabil doar pentru piesele noi de îmbrăcăminte, care nu au fost încă spălate şi nu au fost reparate. Nivelul menționat de protecție este bazat pe testul efectuat în conformitate cu standardele sus-menționate pe piesele noi de îmbrăcăminte şi nu ia în calcul modificările ce pot apărea datorită uzării acestora.

- **Factori care diminuează eficacitatea de protecție:**

a) pătarea puternică a materialului; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c)acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) îmbătrânire material; h) utilizare neconformă cu destinația.

4. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute şi dacă este întreagă. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale piesei de îmbrăcăminte.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz şi reciclați.

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcăminte îşi pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! *Numărul stabilit de cicluri de curățare nu este singurul factor corelat cu durata de utilizare a produsului. Durata de utilizare va depinde și de condițiile de utilizare, condițiile de depozitare etc.*

5. MOD DE ÎNTREȚINERE

40° - Spălați la temp. 40 °C până la 25 de ori

- Nu folosiți clorul

Ⓟ - Curățare chimică profesională în tetracloroetilenă

- Călcați până la 110 °C

☒ - Nu uscați în uscător

ATENȚIE! În caz de spălare la domiciliu a nu se spăla împreună cu alte piese de îmbrăcăminte.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențează schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

6. DEPOZITARE ŞI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre şi abrazive. Protejați de razele UV şi de sursa directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici şi deteriorărilor mecanice.

LT APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas

Įspėjamasis puskombinezonis pagamintas iš gerai matomos medžiagos, produkto kodas: L40610XX, L40611XX
(XX=dydis, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

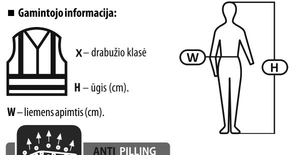
ĮSPĖJIMAS! *Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.*

Įspėjamasis puskombinezonis pagamintas iš gerai matomos medžiagos – toliau „drabužiai" arba „apsauginiai drabužiai", yra pagamintos pagal EN ISO 20471:2013 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Atitikmens įvertinimo procese dalyvavo notifikuota įstaiga nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Šie drabužiai – tai II kategorijos asmeninės apsaugos priemonė, skirta naudoti situacijose, kai vartotojas turi būti gerai matomas tiek dieną, tiek naktį, prie transporto priemonės žibintų, prie dirbtinio apšvietimo arba natūralaus apšvietimo stokos sąlygomis.

- **Gamintojo informacija:**



X – drabužio klasė

H – ūgis (cm).

W – liemens apimtis (cm).

ANTI PILLING
Nepūkuojanti medžiaga

HIGH-VISIBILITY
Gerai matoma medžiaga

1. NAUDOJIMAS

Drabužio dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračio. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Apsauginė apranga turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vietos specifiką.

Atliekant darbus, kurių metu dirbantis asmuo turi būti gerai matomas, dėvėti apsauginius drabužius visą darbo laiką. Darbo metu jokiu būdu negalima uždengti įspėjamųjų rūbų.

Vengti stipraus suteršimo.

2. MEDŽIAGA

Rūbai pagaminti iš T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m^2 ±10g/m^2.

Panaudotos medžiagos nesukelia odos alerginių reakcijų. Tačiau pas asmenis, kurie yra alergiški sintetinėms medžiagoms, labai retais atvejais gali sukelti odos alerginę reakciją. Tokiu atveju reikia nutraukti drabužių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

Gamyboje nebuvo naudojamos medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

3. APSAUGOS APRIBOJIMAI

Šis drabužis padeda būti gerai matomam – būtina jį dėvėti siekiant užtikrinti apsaugą.

Apsaugos lygis liečia tik medžiagą, iš kurios yra pagaminti drabužiai ir galioja tik naujiems, neskalbtiems ir netaisytiems drabužiams. Apsaugos klasė yra patvirtinta testais, atliktais ant naujų drabužių atitinka aukščiau paminėtus standartus.

- **Veiksniai mažinantys apsaugos efektyvumą:**

a) medžiaga stipriai suteršta; b) ugnies ar karštų paviršių poveikis; c) žemų temperatūrų poveikis; d) tirpikliai; e) cheminės priemonės, rūgštys, šarmai; f) kaustinės priemonės; g) senėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.

4. TINKAMUMAS VARTOTI

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti drabužio švaros, nusidėvėjimo lygį, tinkamumą numatytiems darbo veiksmams ir jo komplektiškumą. Drabužius reikia pakeisti naujais pastebėjus mechaninius gedimus, pratrynimus, plyšius, skyles, įtrūkusias siūles, pažeistus užsegimus. Darbo metu atkreipkite dėmesį, kad išlaikytų drabužių apsauginę funkciją.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti. .

DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniniams gedimams, pratrynimams, plyšiams, skylėms, įtrūkusioms siūlėms, pažeistiems užsegimams drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

DĖMESIO! *Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, nuo kurio priklauso produkto naudojimo laikas. Naudojimo laikas taip pat priklausys nuo naudojimo ir laikymo sąlygų ir pan.*

5. PRIEŽIŪROS BŪDAS

40° - Skalbti 40°C temperatūroje, maks. skalbimų skaičius – 25.

- Nechloruoti

Ⓟ - Profesionalus cheminis valymas tetrachloretilenu.

- Lyginti iki 110°C.

☒ - Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje.

DĖMESIO! Skalbiant namų sąlygomis neskalbti su kitais drabužiais.

Valymui nenaudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Ilgalaikis laikymas drėgmėje, aukštoje ar žemoje temperatūroje sukelia produkto savybių pakitimus, už ką gamintojas nėra atsakingas.

6. LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje vėsoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo visokių cheminių, brėžiančių ir abrazyvinių priemonių. Saugoti nuo UV spindulių ir tiesioginio šilumos šaltinio.

Transportavimo metu apsauginius drabužius būtina apsaugoti nuo atmosferinių poveikių ir mechaninių gedimų.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

Переклад оригінальної інструкції

Захисні штани-комбінезон з підвищеною видимістю (світловідображаючі), код виробу: L40610XX, L40611XX
(XX=розмір, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

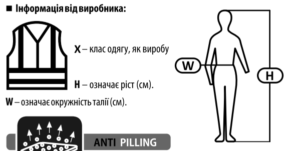
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Захисні штани-комбінезон з підвищеною видимістю (світловідображаючі) – далі „одяг" або „захисний одяг", вироблені згідно європейським стандартам EN ISO 20471:2013 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

В процесі оцінювання відповідності вимогам приймала участь нотифікована організація Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Даний одяг - це засіб персонального захисту, який відноситься до II категорії та призначений для застосування в ситуаціях, в яких присутність його користувача повинна візуально сигналізуватися для забезпечення його видимості, як вдень, так і вночі, при освітленні фарами транспортних засобів, в умовах штучного освітлення або обмеженого натурального освітлення.

■ **Інформація від виробника:**



X – клас одягу, як виробу

H – означає ріст (см).

W – означає окружність талії (см).

ANTI PILLING
Матеріал не куйовдиться

HIGH-VISIBILITY
Матеріал з підвищеною видимістю

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці.

Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-яких робіт, при яких наявність людини повинна бути сигналізуватись візуально. Під час користування жодним чином не можна прикривати захисний одяг.

Не допускати до сильного забруднення.

2. МАТЕРІАЛ

Одяг виготовлений з тканини T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270г/м² ± 10г/м².

Матеріали, використані для виробництва, не повинні викликати ні подразнень шкіри, ні алергічних реакцій. Проте можуть виникати надзвичайно окремі і одиничні випадки таких реакцій у осіб, особливо чутливих до пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем.

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБМЕЖЕНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг допомагає бути помітним – для забезпечення захисту належить його носити протягом усього робочого часу.

Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноситься лише до нового, не праного, не ремонтованого одягу. Вказаний вище рівень захисту визначений на підставі випробовування (перевірки) нового одягу, виконаного згідно в/в стандарту і не враховує змін, що виникають в результаті зношення одягу.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту:**

a) сильне забруднення матеріалу; b) дія вогню або гарячої основи; c) дія низької температури; d) розчинники; e) хімічні речовини, кислоти, луги; f) їдкі речовини; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції.

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

УВАГА! *Зазначена максимальна кількість циклів очищення не є єдиним чинником, пов'язаним з часом використання виробу. Час використання також буде залежати від умов використання та зберігання, тощо.*

5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

40° - Прати при температурі 40°C не більше 25 разів

- Не хлорувати

P - Професійна хімічна чистка в тетрахлоретилені.

- Прасувати при темп. не більше 110 °C.

- Не сушити в сушильному барабані

УВАГА! Під час прання цього одягу в домашніх умовах, не належить прати його з іншим одягом.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і безпосередніх джерел тепла.

Транспортуючи робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

HU VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

Fényvisszaverő figyelmeztető kertésznadrág, termékkód: L40610XX, L40611XX
(XX=méret, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

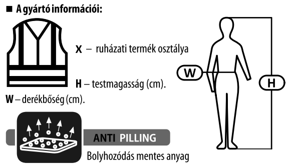
FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.*

A fényvisszaverő figyelmeztető kertésznadrág – a továbbiakban „ruházat" vagy „védőruha" gyártása az EN ISO 20471:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendelete. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A megfelelősség vizsgálatán résztvevő tanúsítványozó egység Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

A jelen ruha egy II. Kategóriájú egyéni védőeszköz olyan szituációkban való alkalmazás céljából, ahol a felhasználó jelenlétét vizuálisan jelezni kell a láthatósága biztosítása érdekében mind nappal, mind éjjel, a járművek fényszórókkal történő megvilágítása mellett, mesterséges megvilágítás mellett vagy korlátos természetes fényviszonyok esetén.

■ **A gyártó információi:**



X – ruházati termék osztálya

H – testmagasság (cm).

W – derékbőség (cm).

ANTI PILLING
Bolyhozódás mentes anyag

HIGH-VISIBILITY
Fényvisszaverő anyag

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaposztnak megfelelően kell kiválasztani.

A védőruházatot folyamatosan viselni kell minden olyan munka végrehajtása során, amelynek során a személy jelenlétét vizuálisan jelezni kell. A használat során semmilyen módon nem szabad eltakarni a figyelmeztető ruházatot.

Ne tegye ki erős szennyeződésnek.

2. ANYAG

A ruhák szövetből készültek T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m² ±10g/m².

A gyártáshoz felhasznált anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. A műanyagra érzékeny személyek esetében azonban rendkívül ritkán és egyedi esetben felléphetnek ilyen reakciók. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI KORLÁTOZÁS

A ruha segít láthatónak lenni – folyamatosan viselni kell a védelem biztosításához. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruha készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruhákra érvényes. Az említett védelmi szint a fenti szabványoknak megfelelően, új ruhákon végrehajtott teszteken alapul és nem veszi figyelembe a ruházat elhasználódásából keletkező eldeformálódásokat.

■ **Védelmi szintet csökkentő tényezők:**

a) erősen szennyezett anyag; b) tűz vagy forró felület hatása; c)alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószerek; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) öregedés; h) rendeltetésnek nem megfelelő alkalmazás.

4. SZAVATOSSÁGI IDŐ

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

FIGYELEM! *A megjelölt maximális tisztítási ciklus nem az egyetlen tényezője a termék élettartamának. Az élettartam függ továbbá a használati feltételektől, a tárolási feltételektől stb.*

5. KARBANTARTÁS

40° - max. 40°C hőmérsékleten mosni akár 25-ször

- Nem szabad klórozni

P - Professzionális vegyi tisztítás tetraklór etilénben.

- Max 110 °C-on vasalni.

- Tilos centrifugázni.

FIGYELEM! Otthoni mosás esetén ne mossa más ruhákkal együtt.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

LV AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

Garās brīdinājuma bikses ar lencēm ar paaugstinātu redzamību, produkta kods: L40610XX, L40611XX
(XX=izmērs, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

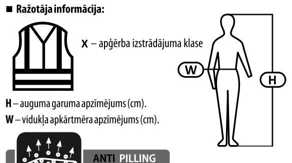
BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Garās brīdinājuma bikses ar lencēm ar paaugstinātu redzamību – turpmāk „apģērbs" vai „aizsargapģērbs", ir izgatavots saskaņā ar EN ISO 20471:2013 normām un 2016/425 Regula. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Atbilstības novērtēšanas procesā piedalījās notifikācijas vienība nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Šis apģērbs ir individuālais aizsardzības līdzeklis, pieder pie II kategorijas, piemērots izmantot situācijās, kurās lietotāja esamību ir nepieciešams vizuāli signalizēt priekš viņa vizuālās redzamības nodrošināšanas kā dienā, tā arī naktī, pie automašīnu gaismu apgaismojuma, mākslīgā apgaismojuma vai dabīgā ierobežotā apgaismojuma apstākļos.

■ **Ražotāja informācija:**



X – apģērba izstrādājuma klase

H – auguma garuma apzīmējums (cm).

W – vidukļa apkārtmēra apzīmējums (cm).

ANTI PILLING
Nesaveļošais materiāls

HIGH-VISIBILITY
Materiāls ar paaugstinātu redzamību

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

Darba apģērbu nepieciešams valkāt visāda veida darbu veikšanas laikā, kurā esamībai jābūt vizuāli signalizētai. Lietošanas laikā nekādā veidā nedrīkst aizklāt aizsargapģērbu.

Nnepieļaut stipru notraipīšanu.

2. MATERIĀLS

Apģērbs izgatavots no T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m² ±10g/m².

Ražošanā izmantotiem materiāliem nebūtu jārada ādas kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties neparasti reti un individuāli tādu reakciju gadījumi personām, kuras ir īpaši jūtīgas uz mākslīgām vielām. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāla, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtu kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMI

Apģērbs palīdz būt redzamam – aizsardzības nodrošināšanai to nepieciešama valkāt visu laiku. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura šūts apģērbs un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu. Uzrādītā aizsardzības pakāpe bāzējas uz testu, kurš veikts saskaņā ar augstāk uzrādītām normām jaunam apģērbam un neņem vērā izmaiņas, kuras radušās tā lietošanas laikā.

■ **Aizsardzības efektivitāti samazinošie faktori:**

a) stiprs materiāla netīrums; b) uguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; f) kodīgas vielas; g) materiāla novecošanās; h) lietošana neatbilstoši pielietojumam;

4. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāts pogājums. Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz apģērba aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Šo aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, saplēstu šuvju, bojātu pogājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

UZMANĪBU! *Noteiktais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors saistīts ar izstrādājuma lietošana laiku. Lietošanas laiks būs arī atkarīgs no lietošanas, glabāšanas un tml. apstākļiem.*

5. KONSERVĀCIJAS VEIDS

40° - Mazgāt 40 °C temp. līdz 25 reizes

- Nehlorēt

P - Profesionāla ķīmiskā tīrīšana tetrahloretilēnā.

- Gludināt līdz 110°C.

- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

UZMANĪBU! Mazgājot mājas apstākļos nemazgāt ar citu apģērbu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma, augstas vai zemas temperatūras iedarbība, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par ko ražotājs neatbild.

6. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS

Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā, tālu no jebkādiem ķīmiskiem, skrāpējošiem un abrazīviem līdzekļiem. Sargāt no UV starojumiem un tiešas siltuma avota.

Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosfērisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

EE KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

Kõrgendatud nähtavusega helkurtunked, tootekood: L40610XX, L40611XX
(XX=suurus, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

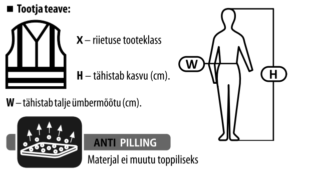
TÄHELEPANU! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

Kõrgendatud nähtavusega helkurtunked – edaspidi „riided" või „hoiatusriided" on toodetud kooskõlas standarditega EN ISO 20471:2013 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Vastavuse hindamisprotsessis võttis osa notifitseerimise ühik nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Käesolevad riided on isikukaitsevahend, mis kuulub II kategooriasse, ette nähtud kasutamiseks olukordades, kus tuleb signaliseerida kasutaja kohalolekut visuaalselt, et tagada märgatavus nii päeval kui öösel, sõidukite tuledega valgustamisel, tehisliku valgustuse või piiratud loomuliku valgustuse tingimustes.

■ **Tootja teave:**



X – riietuse tooteklass

H – tähistab kasvu (cm).

W – tähistab talje ümbermõõtu (cm).

ANTI PILLING
Materjal ei muutu toppiliseks

HIGH-VISIBILITY
Kõrgnähtav materjal

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes tööülesannetest.

Kaitseröivastust peaks kandma alati kõikide tööde tegemise ajal, mille puhul isiku kohalolek peab olema visuaalselt signaliseeritud. Kasutamise ajal ei tohi mingil juhul helkurriideid kinni katta.

Vältige tugevat määrdumist.

2. MATERJAL

Riided on valmistatud T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m² ±10g/m².

Tootmisel kasutatud materjalid ei tohiks esile kutsuda nahaärritusi ega allergilisi reaktsioone. Sellest hoolimata võivad sellised reaktsioonid esineda harvadel ja erandlikel juhutudel isikutel, kes on ülitundlikud tehismaterjalide suhtes. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole.

Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla kantserogeensed, toksilised või mutageensed.

3. KAITSE PIIRANGUD

See riietus aitab teha märgatavaks – seda tuleb kanda pidevalt ohutuse tagamiseks. Kaitsetase on tõhus sellel kangal, millest on valmistatud riietus ning see kehtib ainult uue riietuseseme kohta, mis ei tohi olla pestud ja remonditud. Märgitud kaitsetase põhineb läbi viidud testil, mis vastab eelpool mainitud normile uuel riietusel, arvesse ei lähe kandmisel tekkinud muutused.

■ **Kaitse efektiivsust vähendavad faktorid:**

a) tugev materjali määrdumine; b) tule või tuliste pindade mõju; c) madal temperatuur; d) lahustid; e) keemilised ained, happed, leelised; f) pesuained – mitte pidav; g) riie kulumine; h) mitte otstarbekas kasutus.

4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS

Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektsust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töökäigus tuleb pöörata tähelepanu riietuse kaitsefunktsioonide säilimisele.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

HOIATUS! *Määratud maksimaalne puhastustsüklite arv ei ole ainus tegur, mis on seotud toote kasutusajaga. Kasutamise aeg sõltub ka kasutustingimustest, ladustamistingimustest jne.*

5. HOOLDAMISE MOODUS

40° - Pesta 40°C juures kuni 25 korda

- Mitte klooritada

P - Professionaalne keemiline puhastus tetraklooretüleenis.

- Triikida temp. kuni 110°C

- Mitte kuivatada pesukuivatis

TÄHELEPANU! Kodustes tingimustes pesemisel mitte pesta koos muude riietega.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikaajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest.

Transpordimise ajal kaitsta riietus ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

Сигнален гащеризон с повишена видимост, производствен код: L40610XX, L40611XX
(XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

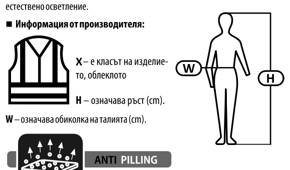
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Сигнален гащеризон с повишена видимост – наричани по-нататък „облекло" или „защитно облекло" са произведени в съответствие с изискванията на стандарти EN ISO 20471:2013 и на Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

В процеса на оценяване на съвместимостта участва нотифицирана единица №1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Това облекло е средство за лична защита, класифицирано към втора категория, предназначено за използване в ситуации, в които присъствието на потребителя трябва да бъде визуално сигнализирано, за да се гарантира неговата видимост като през деня, така и през нощта, при осветление от фарове на превозни средства, при изкуствено осветление или ограничено естествено осветление.

■ **Информация от производителя:**



X – е класът на изделието, облеклото

H – означава ръст (cm).

W – означава обиколка на талията (cm).

ANTI PILLING
Материал по който не се появяват мъхчета

HIGH-VISIBILITY
Материал с повишена видимост

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време докато се извършват работни дейности, при които присъствието на лицето трябва да бъде визуално сигнализирано. По време на използване в никакъв случай не бива да закривате сигналното защитно облекло.

Да не се допуска силно замърсяване.

2. МАТЕРИАЛ

Облеклото е изработено от T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270г/м² ± 10г/м².

Използваните за производството материали не би трябвало да предизвикват дразнене на кожата или алергични реакции. Въпреки това може да има изключително редки и изолирани случаи на такива реакции при хора, алергични към пластмаса. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ.

В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАЩИТАТА

Това облекло помага за по-добра видимост - трябва да се носи по всяко време, за да се осигури защита. Нивото на защита касае само материала, от който облеклото е ушито и важи само за ново, непрано и неремонтирано облекло. Указаното ниво на защита се базира на тест, проведен в съответствие с посочените по-горе стандарти за нови облекла и не включва измененията, които произтичат от употребата им.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:**

a) силно замърсяване на материала; b) действие на огън или горещи повърхности; c) действие на ниски температури; d) разтворители; e) химически средства, киселини, основи; f) разяждащи средства; g) остаряване на материала; h) употреба не по предназначение.

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и целостта му. Облеклото трябва да се смени с ново в случай на забелязване на механични повреди, протърквания, напуквания, дупки, разкъсани шевове, развалено закопчаване. По време на работа трябва да се обръща внимание защитните функции на дрехата да се запазят.

Това облекло не понадлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протърквания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредено закопчаване облеклото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.

След завършване на употребата на облеклото, то трябва да се утилизира, съгласно с правните норми.

ВНИМАНИЕ! *Посоченият максимален брой цикли на почистване не е единственият фактор, свързан с времето за използване на продукта. Времето за използване зависи също така от условията на използване, условията на съхранение и т.н.*

5. НАЧИНИ НА ПОДДРЪЖКА

40° - Да се пере при температура 40°C до 25 пъти

- Не се хлорира

P - Професионално химическо чистене с тетрахлоретилен

- Да се глади при 110°C

- Да не се суши в барабанна сушилка

ВНИМАНИЕ! При пране в домашни условия не бива да перете защитното облекло заедно с други дрехи.

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали. Дълговременното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветриво място, далеч от всякакви химически, драскащи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки източници на топлина.

По време на транспортиране защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

CZ NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Překlad originálního návodu

Záhradnícke výstražné nohavice so zvýšenou viditeľnosťou, kód výrobku: L40610XX, L40611XX
(XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příští využití.

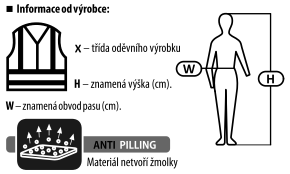
VÝSTRAHA! *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Záhradnícke výstražné nohavice so zvýšenou viditeľnosťou – dále jen „oděvy" nebo „ochranný oděv", je vyrobený v souladu s normou EN ISO 20471:2013 a nařízení 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Vyhodnocení shody se zúčastňovala notifikovaná osoba č. Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Tento oděv je osobní ochranný pracovní prostředek, který patří do II. kategorie, a je určený na použití v situacích, v kterých je potřeba, aby bola přítomnost uživatele vizuálně signalizovaná z důvodu jeho viditelnosti tak v den, jak v noci, při osvětlení světly vozidel, za podmínek umělého osvětlení nebo omezeného přírodního osvětlení.

■ **Informace od výrobce:**



X – třída oděvního výrobku

H – znamená výška (cm).

W – znamená obvod pasu (cm).

ANTI PILLING
Materiál netvoří žmolky

HIGH-VISIBILITY
Materiál se zvýšenou viditelností

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

Ochranný oděv by měl být nošený po celou dobu při provádění veškerých prací, při kterých je třeba vizuálně zdůraznit přítomnost osob. Během používání je zakázáno ochranný oděv jakýmkoliv způsobem zakrývat.

Nepřipusťte silné znečištění.

2. MATERIÁL

Oděv je vyrobený z látky T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m² ±10g/m².

Materiály použité na výrobu by neměli vyvolávat podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se také neobvyklé zřídka ojedinělé vyskytovat případy takých reakcí u osob zvlášť citlivých na látky z umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. OMEZENÍ OCHRANY

Oděv pomáhá při zviditelnění – je třeba jej nosit po celou dobu pro zajištění ochrany. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, ze kterého je oděv ušitý, a platí pouze pro nové oděvy, neprané, neopravované. Uvedená úroveň ochrany vychází z testu provedeného v souladu s uvedenými normami na nových oděvech, který nezohledňoval změny vznikající v důsledku jejich opotřebování.

■ **Činitele snižující účinnost ochrany:**

a) Nepřipusťte silné znečištění; b) působení ohně nebo horkých ploch; c) působení nízkých teplot; d)rozpouštědla; e) chemické prostředky, kyseliny, zásady; f) žíraviny; g) stárnutí materiálu; h) používaní v rozporu s určením.

4. VHODNÉ POUŽITÍ

Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, předření, prasknutí, díry, roztržené švy, poškozené zapínání. Při práci věnujte pozornost zachování ochranných funkcí oděvu.

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

POZOR! *Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediný faktor spojený s dobou používání výrobku. Doba používání bude záviset také podmínkách používání, uchovávání atd.*

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY

40° - Perte při teplotě 40°C až 25 krát

- Nechlórovat.

P - Profesionální chemické čištění v tetrachloroethylenu.

- Žehlit do 110°C.

- Nesušte v bubnové sušičce.

POZOR! Při praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy.

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nezodpovídá.

6. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA

Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením tepelných zdrojů.

Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU

Preklad pôvodného návodu

Záhradnícke výstražné nohavice so zvýšenou viditeľnosťou, kód výrobku: L40610XX, L40611XX
(XX=veľkosť, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

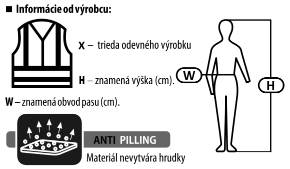
VÝSTRAHA! *Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

Záhradnícke výstražné nohavice so zvýšenou viditeľnosťou– ďalej „odev" alebo „ochranný odev", je vyrobený v súladu s normou EN ISO 20471:2013 a nariadenie 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Vyhodnotenia zhody sa zúčastňovala notifikovaná osoba č. Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Tento odev je osobný ochranný pracovný prostriedok, ktorý patrí do II. kategórie, a je určený na použitie v situáciách, v ktorých je potreba, aby bola prítomnosť užívateľa vizuálne signalizovaná z dôvodu jeho viditeľnosti tak v deň, ako aj v noci, pri osvetleniu svetlami vozidiel, za podmienok umelého osvetlenia alebo obmedzeného prírodného osvetlenia.

■ **Informácie od výrobcu:**



X – trieda odevného výrobku

H – znamená výška (cm).

W – znamená obvod pasu (cm).

ANTI PILLING
Materiál nevytvára hrudky

HIGH-VISIBILITY
Materiál so zvýšenou viditeľnosťou

1. POUŽÍVANIE

Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Pri výberu rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňovalo voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeraním odevu pred zahájením práce.

Ochranný odev by mal byť zvolený vhodne na použitie na určitom pracovisku.

Ochranný odev by sa mal nosiť cez celú dobu pri vykonávaniu všetkých prác, pri ktorých je treba vizuálne zdôrazniť prítomnosť osôb. Pri používaniu sa výstražný ochranný odev nesmie žiadnym spôsobom zakrývať.

Nepripusťte silné znečistenie.

2. MATERIÁL

Odev je vyrobený z látky T/C Fabric TCY 60% Cotton 40% Polyester Twill, Black Canvas 65% Polyester 35% Cotton, 270g/m² ±10g/m².

Materiály použité na výrobu by nemali vyvolávať podráždení kože ani alergické reakcie. Môžu sa tiež neobvyklé zriedka ojedinelé vyskytovať prípady takých reakcií u osôb zvlášť citlivých na látky z umelej hmoty. V takom prípade je treba prestať odev používať a obrátiť sa na lekára.

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. OBMEDZENIE OCHRANY

Odev pomáha pri zviditeľneniu – je treba ho nosiť po celú dobu pre zaistenie ochrany. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého je odev ušitý, a platí iba pre nové odevy, neprané, neopravované. Uvedená úroveň ochrany vychádza z testu vykonaného v súladu s uvedenými normami na nových odevoch, ktorý nezohľadňoval zmeny vznikajúce v dôsledku ich opotrebovania.

■ **Činitelia znižujúci účinnosť ochrany:**

a) silné znečistenia materiálu; b) pôsobenie ohňa alebo horkých plôch; c) pôsobenie nízkych teplôt; d)rozpúšťadla; e) chemické prostriedky, kyseliny, zásady; f) žieraviny; g) starnutie materiálu; h) používanie v rozporu s určením.

4. VHODNÉ POUŽITIE

Používajte v súladu s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu odevu, stupeň opotrebovania, vhodnosť z hľadiska predpokladaných pracovných činností a kompletnosť odevu. Odev vymeňte za nový, pokiaľ zistíte mechanické poškodenia, predretie, prasknutie, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie. Pri práci venujte pozornosť zachovaniu ochranných funkcií odevu.

Tento ochranný odev nie je určený na opravy. V prípade akéhokoľvek poškodenia NEOPRAVUJTE – vyraďte odev z používania a likvidujte ho.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, dier, roztrhnutých švíkov, poškodeného zapínania strácа odev použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.

Po ukončeniu používania odevu je treba ho zlikvidovať v súladu s platnými predpismi.

POZOR! *Uvedený maximálny počet cyklov čistení nie je jediný faktor spojený s dobou používania výrobku. Doba používania bude závisieť aj na podmienkach používania, uchovávaní atď.*

5. SPÔSOB ÚDRŽBY

40° - Perte pri teplote 40°C

- Nechlórovať

P - Profesionálne chemické čistenie v tetrachloroethylenu

- Žehliť do 110°C

- Nesušte v bubnovej sušičke

POZOR! Pri praniu v domácich podmienkach neperte s inými odevmi.

Nepoužívajte na čistenie brusné alebo škrabavé materiály, alebo žieraviny. Dlhodobé pôsobenie vlhkosti, vysoké alebo nízke teploty, ovplyvňuje zmenu vlastností výrobku, za čo výrobca nezodpovedá.

6. UCHOVANIE A DOPRAVA

Uchovajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste, v bezpečnej vzdialenosti od všetkých chemických, škriabavých a brusných prostriedkov. Chráňte proti UV žiareniu a priamemu pôsobeniu tepelných zdrojov.

Pri prepravovaniu chráňte proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

GB This user's manual in protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

MANUFACTURER: PROFIX Sp. z o.o. ***Addres:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

HERSTELLER: PROFIX Sp. z o.o. ***Adresse:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

PL Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

PRODUCENT: PROFIX Sp. z o.o. ***Adres:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: PROFIX Sp. z o.o. ***Адрес:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RO Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

PRODUCĂTOR: PROFIX Sp. z o.o. ***Adresă:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

LT Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

GAMINTOJAS: PROFIX Sp. z o.o. ***Adresas:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

UA Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

ВИРОБНИК: PROFIX Sp. z o.o. ***Адреса:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

HU Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

GYÁRTÓ: PROFIX Sp. z o.o. ***Cím:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

LV Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

RAŽOTĀJS: PROFIX Sp. z o.o. ***Adrese:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

EE Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

TOOTJA: PROFIX Sp. z o.o. ***Aadress:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

BG Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: PROFIX Sp. z o.o. ***Адрес:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

CZ Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

VÝROBCE: PROFIX Sp. z o.o. ***Adresa:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

SK Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

VÝROBCA: PROFIX Sp. z o.o. ***Adresa:*** 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND